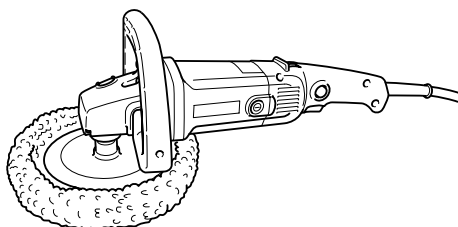
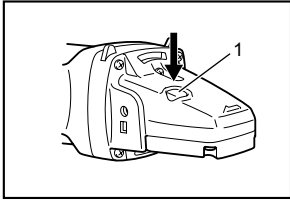




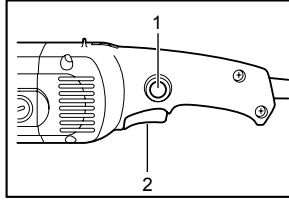
GB	Polisher	INSTRUCTION MANUAL
UA	ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Polerka	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de șlefuit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Poliermaschine	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Polírozó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Leštička	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Leštička	NÁVOD K OBSLUZE

9227CB

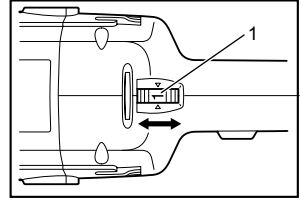




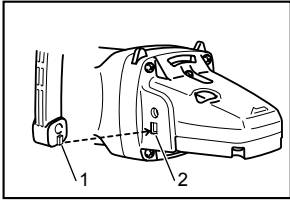
1 003432



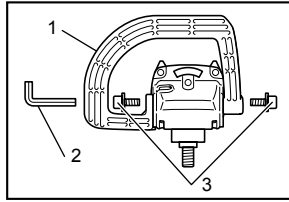
2 003435



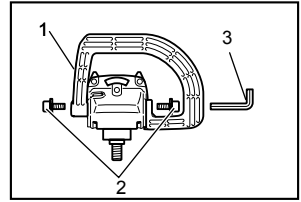
3 003440



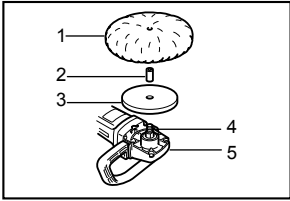
4 003448



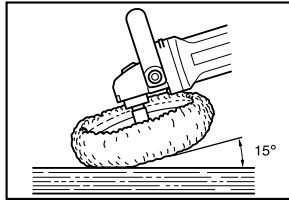
5 003449



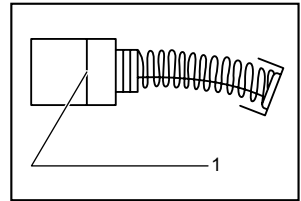
6 003450



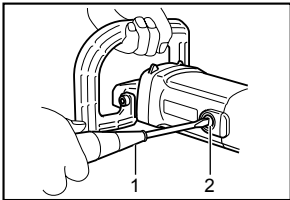
7 004423



8 003478



9 001145



10 003483

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Shaft lock	5-2. Hex wrench	7-3. Backing pad
2-1. Lock button	5-3. Bolt	7-4. Spindle
2-2. Switch trigger	6-1. Loop handle	7-5. Shaft lock
3-1. Speed adjusting dial	6-2. Bolt	9-1. Limit mark
4-1. Protrusion of loop handle	6-3. Hex wrench	10-1. Screwdriver
4-2. Matching hole in gear housing	7-1. Wool pad	10-2. Brush holder cap
5-1. Loop handle	7-2. Sleeve 18	

SPECIFICATIONS

Model		9227CB
Max. capacities	Wool pad	180 mm
	Spindle thread	M14
Rated speed (n)/No load speed (n ₀)		0 - 3,000 min ⁻¹
Overall length		470 mm
Net weight		3.1 kg
Safety class		II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE051-1

Intended use

The tool is intended for polishing, smoothing before painting, finishing surfaces, and removing rust and paint.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-3

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG209-3

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : polishing

Vibration emission (a_{h,p}) : 6.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

If the tool is used for other applications, the vibration emission value may be different.

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-13

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Polisher

Model No./ Type: 9227CB

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January 2009



000230

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety

Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB038-2

POLISHER SAFETY WARNINGS

Safety Warnings Common for Polishing Operation:

- This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Operations such as grinding, sanding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or

controlled.

- The arbour size of backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control

Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Additional safety warnings:

16. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
17. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged or that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.**
18. **Check that the workpiece is properly supported.**
19. **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
20. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
21. **Do not use water or grinding lubricant.**
22. **Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should**

become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Shaft lock

Fig.1

⚠CAUTION:

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

Switch action

Fig.2

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial

Fig.3

The tool speed can be changed by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 6. (At the time when the switch trigger is fully pulled.)

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6. And lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the table for the relationship between the number settings on the dial and the approximate tool speed.

Number	min ⁻¹ (RPM)
1	600
2	900
3	1,500
4	2,100
5	2,700
6	3,000

003441

⚠CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing loop handle

Fig.4

Always install the loop handle on the tool before operation. Hold the tool's switch handle and the loop handle firmly with both hands during operation.

Install the loop handle so that its protrusion will fit into the matching hole in the gear housing.

Install the bolts and tighten them with the hex wrench. The loop handle can be installed in two different directions as shown in the figures whichever is convenient for your work.

Fig.5

Fig.6

Installing or removing the wool pad

Fig.7

To install the wool pad, first remove all dirt or foreign matter from the backing pad. Press the shaft lock and screw the backing pad onto the spindle. Insert the sleeve 18 into the center hole of the backing pad.

Using the sleeve 18 as a positioning guide, install the wool pad on the backing pad with the sleeve 18 inserted through the center hole of the wool pad. Then remove the sleeve 18 from the backing pad.

To remove the wool pad, just tear it off the backing pad. Then unscrew the backing pad while pressing the shaft lock.

OPERATION

Polishing operation

Fig.8

⚠CAUTION:

- Always wear safety glasses or a face shield during operation.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and then apply the wool bonnet to the workpiece.

In general, keep the wool bonnet at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

Apply slight pressure only. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to wool bonnet.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Fig.9

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.10

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Sponge pad (Hook & loop)
- Backing pad 165 (Hook & loop)
- Wool bonnet 180
- Sleeve 18
- Side grip (auxiliary handle)
- Loop handle
- Head cover
- Wool pad 180 (Hook & loop)

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	5-2. Шестигранний ключ	7-3. Підкладка
2-1. Фіксатор	5-3. Болт	7-4. Шпindelь
2-2. Кнопка вимикача	6-1. Ручка-скоба	7-5. Фіксатор
3-1. Диск регулювання швидкості	6-2. Болт	9-1. Обмежувальна відмітка
4-1. Виступ на петельний ручці	6-3. Шестигранний ключ	10-1. Шуроповерт
4-2. Суміщення в корпусі механізму	7-1. Ватна підкладка	10-2. Ковпачок щіткотримача
5-1. Ручка-скоба	7-2. Муфта 18	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		9227CB
Макс. потужності	Ватна підкладка	180 мм
	Різьба шпindelя	M14
Номінальна швидкість (n) / Швидкість без навантаження (n ₀)		0 - 3000 хв ⁻¹
Загальна довжина		470 мм
Чиста вага		3,1 кг
Клас безпеки		II / II

- Через те, що ми не приймаємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для полірування, вирівнювання перед окраскою, обробки поверхонь та видалення іржи та застарілої краски.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{рА}) : 83 дБ(А)

Рівень звукової потужності (L_{wA}) : 94 дБ(А)

Погришність (K): 3 дБ(А)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів), визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: полірування

Вібрація (a_{h,р}) : 6,0 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

У разі використання інструмента з іншою метою значення вібрації може відрізнятися.

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА

№ моделі/ тип: 9227CB

є серійним виробництвом та

ENE051-1

ENG901-1

ENF002-1

ENG102-3

ENH101-13

ENG209-3

Відповідає таким Європейським Директивам:

98/37/ЕС до 28 грудня 2009 року, а потім
2006/42/ЕС з 29 грудня 2009 року

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та
стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого
уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

30 січня 2009



000230

Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження
стосовно техніки безпеки та всі інструкції.
Недотримання даних застережень та інструкцій може
привести до ураження струмом та виникнення
пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки
безпеки та експлуатації на майбутнє.**

GEB038-2

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПОЛІРУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

**Загальні попередження про небезпеку під час
полірування:**

1. Цей електроінструмент призначений для
полірування. Уважно ознайомтеся з усіма
попередженнями про безпеку,
інструкціями, ілюстраціями та технічними
характеристиками цього
електроінструмента. Невиконання цих
інструкцій може привести до ураження
електричним струмом, пожежі та/або
серйозного поранення.
2. За допомогою цього інструмента не
рекомендовано виконувати такі операції, як
шліфування, обробка піском, чищення
металу за допомогою металевої щітки або
відрізання. Використання інструмента не за

призначенням може спричинити небезпечну
ситуацію та призвести до поранення.

3. **Не слід використовувати допоміжні
приналежності, які спеціально не
призначені та не рекомендовані для цього
інструменту виробником.** Навіть якщо вони
добре приєднуються до інструменту, це не
гарантує небезпечної експлуатації.
4. **Номінальна швидкість допоміжних
пристроїв повинна щонайменш
дорівнюватися максимальній швидкості,
що відзначена на електроінструменті.**
Допоміжні пристрої, що працюють швидше
своєї номінальної швидкості можуть поламатися
та відскочити.
5. **Зовнішній діаметр та товщина вашого
допоміжного приладу повинні бути у межах
паспортної потужності вашого
електроінструменту.** Приладдя неналежних
розмірів не можна захистити або контролювати
належним чином.
6. **Розмір підкладок або будь-яких інших при
належностей повинен підходити для
шпинделя інструмента.** Приналежності із
отворами під шпindel, що не підходять під
кріплення інструмента будуть розбалансовані,
матимуть надмірну вібрацію та можуть
привести до втрати контролю.
7. **Не слід користуватися пошкодженим
приладдям.** Щораз перед початком
використання слід оглядати таке приладдя,
як підкладка на предмет тріщин. У разі
падіння інструмента або приладдя слід
оглянути їх на наявність пошкоджень або
встановити неушкоджене приладдя. Після
огляду та встановлення приладдя слід
зайняти таке положення, щоб ви та сторонні
спостерігачі знаходилися на відстані від
приладдя, що обертається, після чого слід
запустити інструмент на максимальній
швидкості без навантаження на одну
хвилину. Під час такого пробного прогону
пошкоджене приладдя звичайно розпадається
на частини.
8. **Слід одягати засоби індивідуального
захисту.** Слід користуватися
щитком-маскою, захисними окулярами або
захисними лінзами відповідно до області
застосування. Це означає, що слід одягати
пилзахисну маску, засоби захисту органів
слуху, рукавиці та фартух, які здатні
затримувати дрібні частки деталі та наждаку.
Засоби захисту органів зору повинні бути
здатними затримувати сміття, що утворюється
під час виконання різних операцій.
Пилзахисна маска або респіратор повинні
бути здатними фільтрувати часточки, що
утворюються під час роботи. Тривалий вплив

сильного шуму може призвести до втрати слуху.

9. **Спостерігачі повинні знаходитися на безпечному відстані від місця роботи. Кожний, хто приходить в робочу зону повинен одягати засоби індивідуального захисту.** Частиці деталі або уламки приладдя може відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та поранити.
10. **Шнур слід розміщувати без змотуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до змотуючого пристрою.
11. **Не слід класти інструмент доки прилад повністю не зупиниться.** Змотуючий пристрій може захопити шнур та вирвати його з-під контролю.
12. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі змотуючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до штовхання приладу до вас.
13. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха та надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
14. **Не слід працювати біля займистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
15. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести по ураження електричним струмом або смерті.

Віддача та пов'язані з нею попередження

Віддача – це різка реакція на заземлення або пошкодження кола, підкладок, щітки або іншого приладдя, що рухається. Заземлення або пошкодження призводить до різкої зупинки приладдя, що рухається, та неконтрольованого штовхання електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання приладдя в точці заїдання. Віддача є результатом неналежного використання електроінструмента та/або невірних методів або умов роботи; віддачі можна уникнути, дотримуючись усіх запобіжних заходів, викладених нижче.

- a) **Міцно тримай держак на інструменті та займи таке положення, при якому зможеш протистояти зусиллям віддачі.** Завжди користайся допоміжною ручкою, якщо є, щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску. Якщо додержуватися усіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакції крутного моменту або зусилля віддачі.
- b) **Ніколи не слід розміщувати руку біля приналежності, що обертається.** Вона може

відскочити на руку.

c) **Не слід стояти в зоні, куди посунеться інструмент під час віддачі.** Віддача спонукатиме інструмент у протилежному напрямку до напрямку руху кола в місці защемлення.

d) **Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв і т.д. Уникайте коливання та чіплення приналежності.** Кути, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіплення приналежності, що обертається, що в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.

e) **Заборонено встановлювати пильний ланцюг, полотно для різби по дереву або полотно зубчастої пили.** такі полотна створюють часту віддачу та призводять до втрати контролю

Попередження про необхідну обережність під час виконання робіт з полірування:

a) **Не допускайте вільного обертання послаблених частин полірувального кола або прикріплених до нього пелюстків.** Приберіть або підріжте прикріплені до кола пелюстки, які є послабленими. Послаблені пелюстки можуть затягнути ваші пальці або пошкодити деталь.

Додаткові попередження про безпеку:

16. **Не залишайте інструмент працюючим.** Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
17. **Перед здійсненням будь-яких робіт з інструментом, завжди перевіряйте, щоб інструмент було вимкнено та відключено від мережі або витягнуто касету із акумулятором.**
18. **Перевірте надійність опори деталі**
19. **Для забезпечення безпеки оператора слід застосовувати автоматичний вимикач (30mA), якщо робоче місце надмірно гаряче та вологе, або дуже забруднюється пилом.**
20. **Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.**
21. **Не слід застосовувати воду або мастильний матеріал для шліфування.**
22. **Під час роботи в умовах запиленого приміщення обов'язково відкривайте вентиляційні отвори.** Якщо необхідно почистити пил, спочатку відключіть інструмент від мережі (користуйтеся неметалевими предметами) та будьте обережними, щоб не пошкодити внутрішні частини.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НИКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Фіксатор

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено використовувати блокування вала, коли шпindelь обертається. Інструмент може пошкодитись.

Натисніть на блокування вала для того, щоб заблокувати обертання шпindelя під час встановлення або зняття приналежностей.

Дія вимикача.

Fig.2

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Швидкість інструменту збільшується при сильнішому натисканні на кнопки вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача.

Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Диск регулювання швидкості

Fig.3

Швидкість інструменту можна змінювати, повертаючи диск регулювання швидкості на відповідний номер налаштування від 1 до 6 (6 - коли курок вимикача повністю натиснутий).

Швидкість підвищується, коли диск повертають в напрямку номера 6. Швидкість зменшується, коли диск повертають в напрямку номера 1.

Відношення між номером налаштування на диску та приблизною швидкістю обертання - див. таблицю.

Номер	мін. ⁻¹ (об/мін)
1	600
2	900
3	1500
4	2100
5	2700
6	3000

003441

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо інструмент протягом тривалого часу безперервно експлуатується на низькій швидкості, мотор перевантажується, що призводить до порушень в роботі інструмента.
- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 6 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 6, бо це може зламати функцію регулювання.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення петельної ручки

Fig.4

Перед початком роботи слід завжди встановлювати петельну ручку на інструмент. Під час роботи міцно тримайте ручку інструмента з вимикачем та петельну ручку.

Встановіть петельну ручку таким чином, щоб виступ встав у отвір в корпусі механізму.

Встановіть болти та затягніть їх за допомогою шестигранного ключа. Петельну ручку можна встановити в зручному положенні у двох різних напрямках, яка вказано на малюнках.

Fig.5

Fig.6

Встановлення або зняття ватної підкладки

Fig.7

Для встановлення ватної підкладки слід спочатку усунути бруд та сторонні матеріали з підкладки. Натисніть на блокування вала та наверх підкладку на шпindelь. Вставте муфту № 18 в центральний отвір підкладці.

Використовуючи муфту № 18 як напрямку для позиціонування, слід встановити ватну підкладку, вставивши муфту № 18 в отвір на ватній підкладці. Потім зніміть муфту № 18 з нижньої підкладки.

Для зняття ватної підкладки її слід просто відірвати від нижньої підкладки. Потім відвинтіть підкладку, натискаючи на блокування вала.

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція з полірування

Fig.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Для роботи слід завжди вдягати захисні окуляри або захисний щиток для обличчя.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та прикладіть матер'яний кожух до деталі.

Взагалі матер'яний кожух слід тримати під кутом біля 15 градусів до поверхні деталі.

Натискати слід лише злегка. Надмірний тиск призведе до поганої якості обробки та завчасного зносу абразивного матер'яного кожуха.

- Бокова ручка (допоміжна ручка)
- Ручка-скоба
- Кришка голівки
- Ватна підкладка 180 (гак та петля)

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.9

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінійте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.10

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЦЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Губкова підкладка (гак та петля)
- Губкова підкладка 165 (гак та петля)
- Матер'яний кожух 180
- Муфта 18

Objaśnienia do widoku ogólnego

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| 1-1. Blokada wału | 5-2. Klucz sześciokątny | 7-3. Tarcza mocująca |
| 2-1. Przycisk blokujący | 5-3. Śruba | 7-4. Wrzeciono |
| 2-2. Spust przełącznika | 6-1. Uchwyt pałkowy | 7-5. Blokada wału |
| 3-1. Pokrętko regulacji prędkości | 6-2. Śruba | 9-1. Znak ograniczenia |
| 4-1. Występ na uchwycie pałkowym | 6-3. Klucz sześciokątny | 10-1. Wkrętarka |
| 4-2. Otwór w obudowie przekładni | 7-1. Podkładka wełniana | 10-2. Pokrywka uchwytu szczotki |
| 5-1. Uchwyt pałkowy | 7-2. Tuleja 18 | |

SPECYFIKACJE

Model		9227CB
Maks. wydajność	Podkładka wełniana	180 mm
	Gwint wrzeciona	M14
Prędkość znamionowa (n)/Prędkość bez obciążenia (n ₀)		0 - 3 000 min ⁻¹
Długość całkowita		470 mm
Ciężar netto		3,1 kg
Klasa bezpieczeństwa		II/II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Przeznaczenie

Narzędzie przeznaczone jest do polerowania i wygładzania przed malowaniem, wykańczania powierzchni oraz usuwania rdzy i farby.

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziomy dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

- Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}): 83 dB (A)
- Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 94 dB (A)
- Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochraniacze na uszy

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

- Tryb pracy: Polerowanie
- Emisja drgań (a_{n,p}): 6,0 m/s²
- Niepewność (K): 1,5 m/s²

Jeżeli narzędzie jest używane do innych zastosowań, wartość emisji drgań może ulec zmianie.

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:
Polerka

Model nr/ Typ: 9227CB

jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

98/37/WE do dnia 28 grudnia 2009, a począwszy od dnia 29 grudnia 2009 - 2006/42/WE

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europie, którym jest:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

30 stycznia 2009



000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażenia prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

GEB038-2

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA POLERKI

Zasady bezpieczeństwa podczas operacji polerowania:

1. Opisywane elektronarzędzie jest przeznaczone do polerowania. Należy zapoznać się z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do opisywanego narzędzia. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
2. Nie jest wskazane szlifowanie drewna, piaskowanie, oczyszczanie powierzchni szorstką drucianą lub cięcie z użyciem tego elektronarzędzia. Operacje, do których nie jest ono przeznaczone, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia.

3. Używać jedynie osprzętu, który został specjalnie zaprojektowany i jest zalecany przez producenta narzędzia. Fakt, że osprzęt można zamocować do posiadanego elektronarzędzia, wcale nie gwarantuje bezpiecznej obsługi.
4. Prędkość znamionowa osprzętu powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt pracujący przy większej prędkości od znamionowej może pęknąć i rozpaść się na kawałki.
5. Zewnętrzna średnica i grubość osprzętu musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia. Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli akcesoriów o niewłaściwym rozmiarze.
6. Średnica otworu tarcz mocujących lub innych akcesoriów powinna być właściwie dopasowana do wrzeciona narzędzia. Akcesoria z otworami, które nie są dopasowane do osprzętu w narzędziu przeznaczonym do ich zamocowania, będą obracać się mimośrodowo, wywołując silne drgania i grożąc utratą panowania.
7. Nie wolno używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdorazowym użyciem należy skontrolować osprzęt (np. tarczę mocującą) pod kątem ewentualnych pęknięć. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub osprzętu należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia i ewentualnie zamontować nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu bądź zamontowaniu osprzętu należy stanąć w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu osprzętu, po czym na jedną minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzone akcesoria zwykle rozpadną się podczas takiej próby.
8. Zakładać sprzęt ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej operacji używać osłony twarzy, gogli lub okularów ochronnych. W miarę potrzeb zakładać maskę przeciwpyłową, ochraniacze na uszy, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału ściernego i obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu powinna zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas różnych operacji. Maskę przeciwpyłową lub oddechową powinna filtrować cząsteczki wytwarzane podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.
9. Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do strefy roboczej, powinien mieć na sobie sprzęt ochrony osobistej. Fragmenty materiału z obrabianego

przedmiotu lub pękniętego osprzętu mogą polecieć na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.

10. **Przewód należy trzymać w bezpiecznej odległości od wirującego osprzętu.** W przypadku utraty panowania przewód może zostać przecięty lub wkręcony, wciągając dłoń lub rękę w wirujący osprzęt.
11. **Nie wolno odkładać elektronarzędzia dopóki zainstalowany osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.**Wirujący osprzęt może zachaczyć o powierzchnię i elektronarzędzie znacznie się zachowywać w sposób niekontrolowany.
12. **Uruchomionego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce.**Wirujący osprzęt może przypadkowo pochwycić ubranie i spowodować obrażenia ciała.
13. **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył. Zbyt duże nagromadzenie metalowych drobin stwarza zagrożenia elektryczne.
14. **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.**Mogą one zapalić się od iskier.
15. **Nie wolno używać osprzętu wymagającego cieczy chłodzących.**Używanie wody lub innych cieczy chłodzących grozi porażeniem lub uderem elektrycznym.

Odrzut i związane z nim ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja w momencie zakleszczenia lub wyszczerbienia obracającej się ściernicy, tarczy mocującej, szczotki lub innego rodzaju osprzętu. Zakleszczenie lub wyszczerbienie powoduje nagle zatrzymanie się obracającego osprzętu, co z kolei prowadzi do niekontrolowanego odrzutu elektronarzędzia w miejscu zablokowania w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu osprzętu.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur albo warunków jego obsługi. Można go uniknąć podejmując podane poniżej, odpowiednie środki ostrożności.

- a) **Przez cały czas należy narzędzie mocno trzymać, ustawiając się w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z rękawicy pomocniczej, jeżeli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas rozruchu.**Operator może kontrolować reakcje na zwiększający się moment obrotowy lub siły odrzutu, jeżeli stosuje się odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nie wolno trzymać ręki w pobliżu obracającego się osprzętu.**Może bowiem nastąpić odrzut w kierunku ręki.
- c) **Nie należy stawać na linii ewentualnego odrzutu narzędzia.**Odrzut spowoduje wyrzucenie

narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy w punkcie wyszczerbienia.

d) **Podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność.**Nie dopuszczać do podskakiwania i wyszczerbienia osprzętu. Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie sprzyjają wyszczerbieniu obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę panowania lub odrzut.

e) **Nie wolno montować rzeźbiarskich tarcz łańcuchowych ani tarcz zębatych do pilarek.** Tego typu tarcze często powodują odrzut i utratę panowania.

Zasady bezpieczeństwa podczas szlifowania:

a) **Nie dopuszczać, aby jakakolwiek część nakładki polerującej lub sznurków obracała się swobodnie.** Szczołać lub przycięć luźny sznurek. Poluzowanie i obracanie sznurka może spowodować zaplątanie palców lub pochwycenie obrabianego elementu.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:

16. **Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia.** Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
17. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy zostało wyłączone i czy odłączono go od zasilania lub wyjęto z niego akumulator.**
18. **Sprawdzić, czy obrabiany element jest dobrze podparty.**
19. **Jeżeli w miejscu pracy panuje wyjątkowo wysoka temperatura i wilgotność, albo występuje silnie zanieczyszczone przewodzącym pyłem, należy zastosować bezpiecznik zwarciovowy (30 mA), aby zapewnić operatorowi bezpieczeństwo.**
20. **Nie wolno używać opisywanego narzędzia do obróbki materiałów zawierających azbest.**
21. **Nie wolno używać wody ani płynów do szlifowania.**
22. **W przypadku pracy w warunkach zapylenia upewnić się, czy otwory wentylacyjne są drożne.** Jeżeli zachodzi potrzeba usunięcia pyłu, najpierw należy odłączyć narzędzie od zasilania, a następnie oczyścić je (przy użyciu niemetalowych przedmiotów), uważając przy tym, aby nie uszkodzić elementów wewnątrz narzędzia).

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

△OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE**

UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Blokada wału

Rys.1

⚠️ UWAGA:

- Nie wolno załączać blokady wału, gdy wrzeciono obraca się. Narzędzie może bowiem ulec uszkodzeniu.

Przed przystąpieniem do montażu bądź demontażu osprzętu nacisnąć blokadę wału, aby unieruchomić wrzeciono.

Włączanie

Rys.2

⚠️ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

W celu uruchomienia elektronarzędzia należy nacisnąć spust przełącznika. Prędkość pracy elektronarzędzia zwiększa się w miarę zwiększania nacisku na spust przełącznika. Zwolnić spust włącznika, aby wyłączyć elektronarzędzie.

Dla uruchomienia trybu pracy ciągłej, nacisnąć spust przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokujący.

Do zatrzymania elektronarzędzia pracującego w trybie ciągłym, nacisnąć spust włącznika do oporu, a następnie zwolnić go.

Pokrętko regulacji prędkości

Rys.3

Prędkość narzędzia można zmienić przy pomocy pokrętki regulującej, które można ustawić na numer od 1 do 6 (w przypadku całkowitego wyciągnięcia języka spustowego przełącznika)

Większą prędkość uzyskuje się obracając pokrętko w kierunku pozycji 6, a mniejszą - obracając pokrętko w kierunku pozycji 1.

Zależność prędkości narzędzia od pozycji ustawionej na pokrętkę podano w tabeli.

Cyfra	min ⁻¹ (RPM)
1	600
2	900
3	1 500
4	2 100
5	2 700
6	3 000

⚠️ UWAGA:

- Jeżeli narzędzie będzie używane nieprzerwanie przez dłuższy okres czasu przy małych prędkościach, wówczas dojdzie do przeciążenia silnika i awarii samego narzędzia.
- Pokrętko regulacji prędkości można maksymalnie obrócić do pozycji 6 i z powrotem do pozycji 1. Nie wolno próbować obrócić go na siłę poza pozycję 6 lub 1, gdyż funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

MONTAŻ

⚠️ UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż uchwytu pałkowego

Rys.4

Przed uruchomieniem narzędzia należy koniecznie zamontować uchwyt pałkowy. Podczas pracy narzędzie powinno się przytrzymywać mocno oburącz, trzymając jedną rękę za rękojeść z przełącznikiem, a drugą za uchwyt pałkowy.

Montaż uchwytu pałkowego polega na wpasowaniu występów na pałku w odpowiednie gniazda w obudowie przekładni.

Włóż śruby i dokręć je kluczem sześciokątnym. Uchwyt pałkowy można zamontować w dwóch różnych położeniach, w zależności od tego, który sposób zapewnia większą wygodę podczas pracy.

Rys.5

Rys.6

Montaż lub demontaż podkładki wełnianej

Rys.7

Aby zainstalować podkładkę wełnianą, najpierw usuń z tarczy mocującej wszelkie zabrudzenia lub ciała obce. Naciśnij blokadę wału i wkręć tarczę mocującą na wrzeciono. Wsuń tuleję 18 w środkowy otwór tarczy mocującej.

Używając tulei 18 jako przewodnicy pozycjonującej, zamontuj podkładkę wełnianą na tarczy mocującej; tuleja 18 musi być wtedy wsunięta w środkowy otwór podkładki wełnianej. Następnie wyjmij tuleję 18 z tarczy mocującej.

Aby zdemontować podkładkę wełnianą, po prostu oderwij ją od tarczy mocującej. Następnie odkręć tarczę mocującą, równocześnie wciskając blokadę wału.

DZIAŁANIE

Polerowanie

Rys.8

⚠UWAGA:

- Do pracy zawsze zakładać okulary ochronne lub osłonę na twarz.

Narzędzie trzymać mocno i pewnie. Włączyć narzędzie, a następnie przyłożyć nasadkę wełnianą do obrabianego elementu.

Zwykle nakładkę wełnianą powinno się trzymać pod kątem mniej więcej 15 stopni względem powierzchni obrabianego elementu.

Należy zastosować tylko lekki nacisk. Nadmierny nacisk może spowodować pogorszenie wydajności i przedwczesne zużycie nakładki wełnianej.

- Tarcza mocująca 165 (zaczepek & pałak)
- Nakładka wełniana 180
- Tuleja 18
- Uchwyt boczny (pomocnicza rękojeść)
- Uchwyt pałakowy
- Osłona głowicy
- Tarcza wełniana 180 (zaczepek & pałak)

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.9

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.10

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Podkładka gąbczasta (zaczepek & pałak)

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Pârghie de blocare a axului	5-1. Mâner brățară	7-2. Manșon 18
2-1. Buton de blocare	5-2. Cheie inbus	7-3. Taler suport
2-2. Trăgaciul întrerupătorului	5-3. Bolț	7-4. Arbore
3-1. Rondelă de reglare a vitezei	6-1. Mâner brățară	7-5. Pârghie de blocare a axului
4-1. Protuberanța mânerului tip buclă	6-2. Bolț	9-1. Marcaj limită
4-2. Orificiu de fixare în carcasa angrenajului	6-3. Cheie inbus	10-1. Mașină de înșurubat
	7-1. Taler de lână	10-2. Capacul suportului pentru perii

SPECIFICAȚII

Model		9227CB
Capacități maxime	Taler de lână	180 mm
	Filetul arborelui	M14
Viteza nominală (n) / Viteza de mers în gol (n ₀)		0 - 3.000 min ⁻¹
Lungime totală		470 mm
Greutate netă		3,1 kg
Clasa de siguranță		II/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE051-1

ENG901-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată polizării, netezirii înainte de vopsire, finisării suprafețelor și îndepărtării ruginii și vopselei.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG102-3

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG209-3

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de lucru: lustruire

Nivel de vibrații (a_{n,p}): 6,0 m/s²

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

Dacă mașina este utilizată pentru alte aplicații, valoarea vibrațiilor emise poate fi diferită.

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneeltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-13

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Mașină de șlefuit

Modelul nr. / Tipul: 9227CB

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

98/37/CE până la 28 decembrie 2009 și în continuare cu 2006/42/CE de la 29 decembrie 2009

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

30 ianuarie 2009



000230

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB038-2

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A MAȘINII DE ȘLEFUIT

Avertismente generale privind siguranța operației de lustruire:

- Această mașină electrică este destinată să funcționeze ca șlefuitor. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
- Cu această mașină electrică nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi polizarea, curățarea cu peria de sârmă și debitarea.** Operațiile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de producătorul mașinii.** Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.

- Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe mașina electrică.** Accesoriile utilizate la o viteză superioară a celei nominale se pot sparge și împrăștia.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a mașinii dumneavoastră electrice.** Accesoriile încercate dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- Dimensiunea pentru ax a discurilor de fixare sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească corespunzător pe arborele mașinii electrice.** Accesoriile cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu prinderile de montaj ale mașinii electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare inspectați accesoriile de tipul plăcii de sprijin, în privința crăpăturilor. Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă împreună cu spectatorii la depărtare de planul accesoriului rotativ și porniți mașina la turația maximă de mers în gol timp de un minut.** Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
- Purtați echipamentul personal de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.**
- Țineți spectatorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.**
- Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul aflat în rotație.

11. **Nu așezați niciodată mașina electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
12. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
13. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
14. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
15. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.

Recul și avertismente legate de acesta

Recul este o reacție bruscă la agățarea sau blocarea unui disc, taler suport, perie sau orice alt accesoriu aflat în rotație. Blocarea sau agățarea produce oprirea rapidă a accesoriului în rotație care, la rândul său, face ca mașina electrică să fie împinsă în direcție opusă mișcării de rotație a accesoriului în punctul de blocare.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a mașinii electrice și/sau al procedurilor și condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea unor măsuri de precauție adecvate, așa cum sunt descrise mai jos.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculerile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație.** Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa mașina electrică în cazul unui recul.** Reculul va propulsa mașina în direcția opusă celei de mișcare a discului în punctul de blocare.
- d) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbiturile și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculerilor.
- e) **Nu atașați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului sau o lamă de fierăstrău**

dițată. Astfel de lame pot crea reculeri frecvente și pierderea controlului.

Avertismente privind siguranța, specifice pentru operațiile de șlefuire:

- a) **Nu permiteți niciunei porțiuni destrămate a calotei de șlefuire sau a firelor sale de prindere să se rotească liber. Strângeți sau tăiați scurt firele de prindere rămase libere.** Firele de prindere libere/nestrânse aflate în rotație se pot înfășura pe degetele dv. sau se pot agăța de piesa de prelucrat.

Avertizări suplimentare de siguranță:

16. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile**
17. **Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și deconectată sau că acumulatorii sunt scoase înainte de a executa orice lucrări la mașină.**
18. **Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.**
19. **Dacă locul de muncă este extrem de călduros și umed, sau foarte poluat cu pulbere conductoare, folosiți un întrerupător de scurtcircuitare (30 mA) pentru a asigura protecția utilizatorului.**
20. **Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.**
21. **Nu folosiți apă sau lubrifiant pentru polizare.**
22. **Aveți grijă ca orificiile de ventilație să nu fie acoperite când lucrați în condiții cu degajare de praf. Dacă este necesară îndepărtarea prafului, deconectați întâi mașina de la rețeaua de alimentare electrică (folosiți obiecte nemetalice) și evitați deteriorarea componentelor interne.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

rondela peste pozițiile 6 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Pârghie de blocare a axului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Nu acționați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul mișcării arborelui. Mașina poate fi avariată.

Apăsăți pârghia de blocare a axului pentru a preveni rotirea arborelui atunci când montați sau demontați accesorii.

Acționarea întrerupătorului

Fig.2

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, acționați întrerupătorul. Cu cât apăsați mai tare întrerupătorul, cu atât viteza mașinii crește. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, acționați întrerupătorul apoi apăsați butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția de blocare, acționați la maxim trăgaciul întrerupătorului apoi eliberați-l.

Rondelă de reglare a vitezei

Fig.3

Viteza mașinii poate fi schimbată prin rotirea rondelii de reglare a vitezei la un anumit număr între 1 și 6. (Când butonul declanșator este acționat complet.)

Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 6. Vitezele mai mici se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 1.

Consultați tabelul pentru relația dintre numerele de reglare de pe rondelă și viteza aproximativă a mașinii.

Număr	min ⁻¹ (RPM)
1	600
2	900
3	1.500
4	2.100
5	2.700
6	3.000

003441

⚠ATENȚIE:

- Dacă mașina este operată continuu la viteze mici timp îndelungat, motorul va fi suprasolicitat și mașina se va defecta.
- Rondela de reglare a vitezei poate fi rotită numai până la poziția 6 și înapoi la poziția 1. Nu forțați

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Instalarea mânerului tip buclă

Fig.4

Instalați întotdeauna mânerul tip buclă pe mașină înainte de începerea lucrului. Țineți ferm mânerul cu comutator al mașinii și mânerul tip buclă cu ambele mâini în timpul lucrului.

Instalați mânerul tip buclă astfel încât protuberanța acestuia să se potrivească în orificiul de fixare din carcasa angrenajului.

Instalați bolțurile și strângeți-le cu cheia inbus. Mânerul tip buclă poate fi instalat în două direcții diferite, după cum se vede în figură, în funcție de poziția de lucru cea mai comodă.

Fig.5

Fig.6

Montarea sau demontarea talerului de lână

Fig.7

Pentru a monta talerul de lână, îndepărtați întâi toate impuritățile și materiile străine de pe talerul suport. Apăsăți pârghia de blocare a axului și înșurubați talerul suport pe arbore. Introduceți manșonul 18 în orificiul central al talerului suport.

Folosind manșonul 18 ca ghidaj de poziționare, instalați talerul de lână pe talerul suport cu manșonul 18 introdus prin orificiul central al talerului de lână. Apoi demontați manșonul 18 de pe talerul suport.

Pentru a demonta talerul de lână, rupeți-l pur și simplu de pe talerul suport. Apoi deșurubați talerul suport ținând apăsată pârghia de blocare a axului.

FUNCȚIONARE

Operația de lustruire

Fig.8

⚠ATENȚIE:

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și o mască de protecție în timpul lucrului.

Țineți mașina ferm. Porniți mașina și apoi aplicați calota de lână pe piesa de prelucrat.

În general, țineți calota de lână la un unghi de circa 15 grade față de suprafața piesei de prelucrat.

Aplicați doar o ușoară presiune. O presare excesivă va avea a efect o performanță scăzută și uzarea prematură a calotei de lână.

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.9

Detașați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanentă curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.10

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Taler din burete (cu fixare de tip arici)
- Taler suport 165 (cu fixare de tip arici)
- Calotă de lână 180
- Manșon 18
- Mâner lateral (mâner auxiliar)
- Mâner brățară
- Capacul capului mașinii
- Taler de lână 180 (cu fixare de tip arici)

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Spindelarretierung	5-1. Schlaufengriff	7-2. Kranz 18
2-1. Blockierungstaste	5-2. Sechskantschlüssel	7-3. Schleifteller
2-2. Schalter	5-3. Schraube	7-4. Spindel
3-1. Geschwindigkeitsstellrad	6-1. Schlaufengriff	7-5. Spindelarretierung
4-1. Vorsprung des Schlaufengriffs	6-2. Schraube	9-1. Grenzmarke
4-2. Entsprechendes Loch im Getriebegehäuse	6-3. Sechskantschlüssel	10-1. Schrauber
	7-1. Wollteller	10-2. Kohlenhalterdeckel

TECHNISCHE DATEN

Modell		9227CB
Max. Kapazität	Wollteller	180 mm
	Spindelgewinde	M14
Nenn Drehzahl (n)/Leerlauf Drehzahl (n ₀)		0 - 3.000 min ⁻¹
Gesamtlänge		470 mm
Netto-Gewicht		3,1 kg
Sicherheitsklasse		II/II

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

ENE05-1

ENG901-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Polieren, Glätten vor dem Lackieren, Endbearbeiten von Oberflächen und Entfernen von Rost und Farbe entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG102-3

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 83 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 94 dB(A)

Abweichung (K): 3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

ENG209-3

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Polieren

Schwingungsbelastung (a_{h,p}): 6,0 m/s²

Abweichung (K): 1,5 m/s²

Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke können abweichende Schwingungsbelastungen auftreten.

ENH101-13

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Poliermaschine

Modellnr./ -typ: 9227CB

in Serie gefertigt werden und

den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

98/37/EC bis 28. Dezember 2009 und 2006/42/EC
ab dem 29. Dezember 2009

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden
Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren
Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. Januar 2009



Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

000230

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen
und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die
Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die
Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren
Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und
Anweisungen zur späteren Referenz gut
auf.**

GEB038-2

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS POLIEREN

Für Polieren übliche Sicherheitswarnungen:

1. **Dieses Elektrowerkzeug wurde für den Einsatz
als Schleifer entwickelt. Lesen Sie alle mit
diesem Elektrowerkzeug mitgelieferten
Sicherheitshinweise, Anweisungen,
Abbildungen und Technischen Daten
aufmerksam durch.** Werden nicht alle der unten
aufgeführten Anweisungen befolgt, besteht die
Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das
Risiko schwerer Verletzungen.
2. **Arbeiten wie das Schleifen, Schmirgeln,
Drahtbürsten, oder Trennschleifen sollten mit
diesem Elektrowerkzeug nicht ausgeführt
werden.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug
nicht vorgesehen ist, führen möglicherweise zu
einer Gefahr und verursachen Verletzungen.
3. **Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile,
die vom Hersteller des Werkzeugs entwickelt**

und empfohlen wurden. Nur weil sich
Zubehörteil an dem Elektrowerkzeug befestigen
lässt, garantiert das keine sichere Verwendung.

4. **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss
mindestens der Höchstzahl entsprechen,
die auf dem Elektrowerkzeug vermerkt ist.**
Zubehör, das mit einer höheren als der
Nenndrehzahl betrieben wird, kann abbrechen
und herumgeschleudert werden.
5. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs
müssen innerhalb der Nennleistung des
Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör mit der
falschen Größe kann nicht angemessen
abgeschirmt oder kontrolliert werden.
6. **Die Dorngröße der Schleifscheiben oder
anderer Zubehörteile muss genau auf die
Spindel des Elektrowerkzeugs passen.**
Zubehöre mit Dornausparungen die nicht genau
auf den Aufsatz des Elektrowerkzeugs passen,
laufen aus dem Gleichgewicht, vibrieren
übermäßig und können zu Verlust der Kontrolle
führen.
7. **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.**
**Überprüfen Sie vor jeder Verwendung
Zubehörteile wie beispielsweise Hilfsauflagen
auf Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder ein
Zubehör zu Boden gefallen sein sollte,
überprüfen Sie Werkzeug und Zubehör auf
Beschädigungen und tauschen Sie ggf.
beschädigte Teile gegen unbeschädigte Teile
aus. Nachdem Sie das Zubehör überprüft und
montiert haben, halten Sie und Umstehende
Abstand vom rotierenden Zubehörteil, und
lassen das Elektrowerkzeug eine Minute mit
maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Bei diesem
Test bricht beschädigtes Zubehör für gewöhnlich
auseinander.
8. **Tragen Sie eine persönliche
Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach
Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz
oder Schutzbrille. Tragen Sie soweit
erforderlich Staubmaske, Hörschutz,
Handschuhe und Arbeitsschürze, die kleine
Schleifeteilchen oder Splitter abhält.** Der
Augenschutz muss umherfliegende Fremdkörper
abhalten können, die bei verschiedenen Arbeiten
entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske
müssen den bei der Arbeit entstehenden Staub
filtrieren. Wenn Sie lange lauten Lärm ausgesetzt
sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
9. **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren
Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der
den Arbeitsbereich betritt, muss eine
persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter
des Werkstücks oder eines zerbrochenen
Zubehörs können umherfliegen und zu
Verletzungen auch außerhalb des eigentlichen
Arbeitsbereichs führen.

10. **Halten Sie das Netzkabel von sich drehendem Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Zubehör geraten.
11. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Zubehör kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
12. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör erfasst werden, und das Zubehör kann sich in Ihren Körper bohren.
13. **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
14. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
15. **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschläge und zugehörige Warnhinweise

Ein „Rückschlag“ ist eine plötzliche Reaktion von sich drehenden Rädern, Polierscheiben, Bürsten oder sonstigen Zubehörteilen, wenn diese auf ein Hindernis stoßen oder eingeklemmt werden. Durch Verklemmen oder Verfangen kommt es zu einem plötzlichen Stillstand des rotierenden Zubehörs, sodass das Elektrowerkzeug am Punkt des Festfahrens in entgegengesetzte Rotationsrichtung des Zubehörs gezwungen wird. Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Hilfsgriff, um während des Anlaufens die beste Kontrolle bei Rückschlägen oder Drehmomentreaktionen zu haben.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte am besten mit den geeigneten Vorsichtsmaßnahmen steuern.
- b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör könnte über Ihre Hand zurückschlagen.
- c) **Stellen Sie sich nicht in den Bereich, in den das Elektrowerkzeug im Fall eines**

Rückschlags springen wird. Bei einem Rückschlag wird das Werkzeug in die Gegenrichtung der Bewegungsrichtung der Scheibe zum Zeitpunkt des Verkantens geschleudert.

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass das Zubehör vom Werkstück zurückprallt und verklemt.** Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.

e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Werkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Spezifische Sicherheitshinweise für das Polieren:

a) **Lassen Sie für eine freie Rotation keine losen Teile der Polierhaube oder der Befestigungsschnüre zu. Verstauen oder kürzen Sie lose Befestigungsschnüre.** Lose und verdrehte Befestigungsschnüre können sich an Ihren Fingern verfangen oder am Werkstück hängen bleiben.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

16. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.**
17. **Schalten Sie das Werkzeug stets aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus oder entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.**
18. **Achten Sie auf eine korrekte Abstützung des Werkstücks.**
19. **Falls der Arbeitsplatz sehr heiß ist, feucht oder durch leitfähigen Staub stark verschmutzt ist, verwenden Sie einen Kurzschlusschalter (30 mA) zum Schutz des Bedieners.**
20. **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Schneiden von asbesthaltigen Materialien.**
21. **Verwenden Sie kein Wasser oder Schleifschmiermittel.**
22. **Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen nicht verstopfen. Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie das Werkzeug zuerst vom Stromnetz (nichtmetallische Gegenstände verwenden), und vermeiden Sie eine Beschädigung der Innenteile.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich **NIE** durch **Bequemlichkeit** oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) **Vertrautheit** mit dem **Werkzeug** dazu verleiten, die **Sicherheitsregeln** für das **Werkzeug** zu missachten. Bei **MISSBRÄUHLICHER** Verwendung des **Werkzeugs** oder **Missachtung** der in diesem **Handbuch** enthaltenen **Sicherheitshinweise** kann es zu **schweren Verletzungen** kommen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Spindelarretierung

Abb.1

⚠️ ACHTUNG:

- Betätigen Sie die Spindelarretierung niemals bei rotierender Spindel. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindelarretierung, um die Spindel beim Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

Einschalten

Abb.2

⚠️ ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Wenn Sie das Werkzeug eingangsetzen wollen, muss nur der Schalter gedrückt werden. Die Werkzeugdrehzahl steigt mit der Druckerhöhung auf den Schalter. Wenn Sie das Werkzeug abschalten wollen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn Sie kontinuierlich arbeiten wollen, drücken Sie den Schalter und dann die Blockierungstaste.

Wenn Sie das Werkzeug aus dem Blockierungsbetrieb abschalten wollen, drücken Sie fest den Schalter und lassen ihn dann los.

Geschwindigkeitstellrad

Abb.3

Die Werkzeuggeschwindigkeit lässt sich mit durch Drehen des Drehzahl-Stellrads auf eine vorgegebene Nummer von 1 bis 6 ändern. (Wenn der Auslöseschalter voll gezogen wird).

Wenn das Stellrad in Richtung 6 gedreht wird, wird die Geschwindigkeit erhöht. Niedrigere Geschwindigkeiten werden erreicht, wenn das Stellrad in Richtung 1 gedreht wird.

Die Tabelle illustriert den Zusammenhang zwischen der eingestellten Ziffer und der ungefähren

Werkzeuggeschwindigkeit.

Nummer	min ⁻¹ (U/min)
1	600
2	900
3	1.500
4	2.100
5	2.700
6	3.000

003441

⚠️ ACHTUNG:

- Wenn das Werkzeug längere Zeit dauerhaft bei niedriger Drehzahl betrieben wird, wird der Motor überlastet, und es treten Fehlfunktionen beim Werkzeug auf.
- Das Geschwindigkeitsstellrad lässt sich nur bis 6 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 6 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Geschwindigkeit möglicherweise nicht mehr einstellen.

MONTAGE

⚠️ ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Anbringen des Schlaufengriffs

Abb.4

Bringen Sie den Schlaufengriff am Werkzeug an, bevor Sie es verwenden. Halten Sie im Betrieb den Schaltgriff und den Schlaufengriff mit beiden Händen fest.

Bringen Sie den Schlaufengriff so an, dass der Vorsprung in das entsprechende Loch im Getriebegehäuse passt.

Bringen Sie die Bolzen an und ziehen Sie sie mit dem Sechskantschlüssel fest. Der Schlaufengriff kann in zwei unterschiedlichen Ausrichtungen angebracht werden, wie in der Abbildung dargestellt. Wählen Sie die Position, die für Ihre Arbeit angenehmer ist.

Abb.5

Abb.6

Montage und Demontage des Wolltellers

Abb.7

Um den Wollteller anzubringen, entfernen Sie zunächst Schmutz und Fremdpartikel vom Schleifteller. Drücken Sie die Spindelarretierung, und schrauben Sie den Schleifteller auf die Spindel. Setzen Sie den Kranz 18 in das mittlere Loch des Schleiftellers ein.

Mit dem Kranz 18 als Positionierungsführung bringen Sie den Wollteller am Schleifteller an, indem Sie Kranz 18 durch das mittlere Loch des Wolltellers führen. Entfernen Sie dann den Kranz 18 vom Schleifteller.

Um den Wollteller zu entfernen, ziehen Sie ihn einfach

vom Schleifteller. Schrauben Sie dann den Schleifteller ab, während Sie die Spindelarreterierung drücken.

ARBEIT

Polierbetrieb

Abb.8

⚠️ACHTUNG:

- Tragen Sie bei der Arbeit stets eine Schutzbrille und einen Gesichtsschutz.

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Schalten Sie das Werkzeug ein und bringen Sie die Wollhaube auf das Werkstück.

Halten Sie die Wollhaube im Allgemeinen in einem Winkel von 15 Grad zur Werkstückoberfläche.

Üben Sie nur leichten Druck aus. Zu starker Druck führt zu schlechter Leistung und vorzeitiger Abnutzung der Wollhaube.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Kohlenwechsel

Abb.9

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.10

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre

festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schwammteiler (Klettverschluss)
- Schleifteller 165 (Klettverschluss)
- Wollhaube 180
- Kranz 18
- Seitengriff (Zusatzgriff)
- Schlaufengriff
- Kopfabdeckung
- Wollteller 180 (Klettverschluss)

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Tengelyretesz	5-2. Imbuszkulcs	7-3. Alátétalp
2-1. Zárgomb	5-3. Fejecscsavar	7-4. Orsó
2-2. Kapcsoló kioldógomb	6-1. Hurokmarkolat	7-5. Tengelyretesz
3-1. Sebességszabályozó tárcsa	6-2. Fejecscsavar	9-1. Határjelzés
4-1. Hurokmarkolat kiemelkedése	6-3. Imbuszkulcs	10-1. Csavarbehajtó
4-2. Megfelelő furat a fogaskerékházon	7-1. Gyapjútalp	10-2. Kefetartó sapka
5-1. Hurokmarkolat	7-2. Hüvely, 18	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		9227CB
Max. teljesítmény	Gyapjútalp	180 mm
	Orsómenet	M14
Névleges fordulatszám (n) / Üresjárat fordulatszám (n ₀)		0 - 3000 min ⁻¹
Teljes hossz		470 mm
Tiszta tömeg		3,1 kg
Biztonsági osztály		II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE051-1

ENG901-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám polírozásra, festés előtti simításra, felületek finommegmunkálására, valamint rozsdá és festék eltávolítására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozójelzattól is.

ENG102-3

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{PA}): 83 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}): 94 dB(A)
- Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG209-3

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerint meghatározva:

- Munka mód: polírozás
- Vibráció kibocsátás (a_{h,P}): 6,0 m/s²
- Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

Ha a szerszámot másra használják, a vibráció mértéke eltérő lehet.

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-13

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Polírozó

Típus sz./ Típus: 9227CB
sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

98/37/EC (2009. december 28-ig) majd

2006/42/EC (2009. december 29-től)

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

2009. január 30.



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB038-2

A POLÍROZÓVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Általános biztonsági előírások a polírozási műveletre vonatkozóan:

1. Ez az elektromos kéziszerszám polírozásra szolgál. Olvassa el az összes, ezen elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést eredményezhet.
2. Csiszolási, köszörlési, drótképzési vagy vágási műveletek végzése nem javasolt ezzel az elektromos kéziszerszámmal. Az olyan műveletek végzése, amelyekre az elektromos szerszám nem lett tervezve, veszélyhelyzeteket okozhat, és személyi sérüléseket eredményezhet.
3. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem speciálisan erre a célra lettek tervezve és a szerszám gyártója nem javasolta azok

használatát. Az, hogy a kiegészítő hozzákapcsolható a szerszámhoz, még nem biztosítja a biztonságos működést.

4. **A kiegészítő névleges sebessége legalább akkora kell legyen, mint a szerszámon megadott legmagasabb sebességérték.** A névleges sebességüknél magasabb sebességen működő kiegészítők összetörhetnek és szétrepülhetnek.
5. **A kiegészítő külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának határain belül kell legyenek.** A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
6. **Az alátélapok vagy bármely más kiegészítő tengelyfuratának pontosan kell illeszkednie az elektromos szerszám orsójára.** Azok a kiegészítők, amelyek tengelynyílása nem illeszkedik az elektromos szerszámmra felszereléskor, az elektromos szerszám egyensúlyvesztését, túlságos rezgését és az ellenőrzés elvesztését okozhatják.
7. **Ne használjon sérült kiegészítőket.** Minden használat előtt vizsgálja át a kiegészítőket, például a támasztótalpat, repedéseket keresve. Ha az elektromos szerszám kiegészítője leesett, vizsgálja át azt a sérülések tekintetében, vagy szereljen fel egy sérülésmentes kiegészítőt. A kiegészítő átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók menjenek távol a forgó kiegészítő síkjától, majd működtesse a szerszámot a maximális terhelés nélküli sebességen egy percen át. A sérült kiegészítők általában összetörnek ezen tesztidőtáram alatt.
8. **Viseljen személyi védelmi eszközöket.** A megmunkálás függvényében vegyen fel arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megfogni a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű darabokat. A szemvédőnek képesnek kell lennie megfogni a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagyintenzitású zaj halláskárosodást okozhat.
9. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől.** Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védelmi eszközöket kell felvennie. A munkadarabból vagy egy széttört kiegészítőből származó darabok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
10. **A csatlakozósinórt úgy vezesse, hogy ne legyen a forgó szerszám közelében.** Ha

elveszíti az irányítást a szerszám felett ,a zsinór behúzhatja a kezét vagy a karját a forgó szerszámba.

11. **Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen meg nem állt.** A forgó szerszám beakadhat a felületbe, és irányíthatatlanná válhat.
12. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
13. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémpor túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
14. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújthatják ezeket az anyagokat.
15. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

Visszarúgás és az azzal kapcsolatos figyelmeztetések

A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a forgótárcsa, alátétalp, kefe vagy más tartozék beszorulásakor vagy beakadásakor. A beszorulás vagy beakadás a forgó tartozék hirtelen megállását okozza, minek következtében az irányíthatatlan szerszámgép a tartozék forgásával ellentétes irányban kezd el forogni a beszorulási pont körül.

A visszarúgás a szerszámgép helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő használati mód vagy körülmények következménye, és az alább megadott óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- a) **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknek.** Mindig használja a kesegítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatóreakciók. A kezelő uralhatja a nyomatóreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe.** A kiegészítő visszarúghat a kezéin át.
- c) **Ne irányítsa a testét arra a területre, amerre az elektromos szerszám visszarúgáskor mozoghat.** A visszarúgás a szerszámot a tárcsa beszorulási pontbeli mozgásának irányával ellentétesen fogja forgatni.
- d) **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek, stb. megmunkálásakor.** Kerülje el a kiegészítő pattogását vagy megugrását. A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó kiegészítő kiugorhat, az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozva.

e) **Ne szereljen fel fafaragó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a lapok gyakran a szerszám visszarúgását és az irányítás elvesztését okozzák.

A polírozással kapcsolatos speciális figyelmeztetések:

a) **Ne hagyja, hogy a polírsapka vagy a feltét kibomlott szálai szabadon forogjanak. A kibomlott szálakat nyomkodja vissza vagy vágja le.** A kibomlott és szabadon forgó szálak rátekeredhetnek az ujjára vagy károsíthatják a munkadarabot.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

16. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
17. **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.**
18. **Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van támasztva.**
19. **Ha a munkahely különösen meleg és párás, vagy elektromosan vezető porral szennyezett, használjon rövidzárlati megszakítót (30 mA) a biztonságos működés érdekében.**
20. **Ne használja a szerszámot azbeszttel tartalmazó anyagokon.**
21. **Ne használjon vizet vagy csiszolási kenőanyagot.**
22. **Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek, ha poros környezetben dolgozik. Ha el kell távolítania a port, előbb húzza ki a szerszámot a fali csatlakozóból (ehhez ne használjon fémből készült tárgyakat) és kerülje el a belső alkatrészek sérülését.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

△FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

Tengelyretesz

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne hozza működésbe a tengelyreteszt ha az orsó még forog. A szerszám károsodhat.

Nyomja le a tengelyreteszt az orsó forgásának megakadályozásához amikor a tartozékokat felszereli vagy leszereli.

A kapcsoló használata

Fig.2

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A kapcsolóra alkalmazott nagyobb nyomással a szerszám sebessége növekszik. A megálláshoz engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Sebességszabályozó tárcsa

Fig.3

A szerszám forgási sebessége a sebességszabályozó tárcsa elforgatásával állítható az 1 és 6 közötti fokozatok között (abban az esetben, ha a kioldókapcsoló teljesen be van húzva).

Nagyobb lesz a sebesség, ha a tárcsát az 6 szám irányába forgatja. Kisebb lesz a sebesség, ha azt az 1 szám irányába forgatja.

Tájékozódjon a táblázatból a tárcsán beállított érték és a hozzávetőleges forgási sebesség kapcsolatáról.

Szám	perc ⁻¹ (revolution per minute)
1	600
2	900
3	1500
4	2100
5	2700
6	3000

003441

⚠VIGYÁZAT:

- Ha szerszámot hosszú ideig folyamatosan kis sebességeken működteti, akkor a motor túlterhelődik, ami a szerszám hibás működését okozza.

- A sebességszabályozó tárcsa csak a 6 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse azt a 6 vagy 1 jelzéseken túl, mert a sebességszabályozó funkció nem fog tovább működni.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

A hurokmarkolat felszerelése

Fig.4

A szerszám használata előtt mindig szerelje fel arra a hurokmarkolatot. A használat során tartsa a szerszám kapcsolófogantyúját és a hurokmarkolatot szilárdan mindkét kezével.

Szerelje fel a hurokmarkolatot úgy, hogy annak kiemelkedése illeszkedjen a fogaskerékházon található furatba.

Szerelje fel a fejescsavarokat és húzza meg azokat az imbuszkulccsal. A hurokmarkolat két különböző irányba szerelhető fel, ahogy az ábrán is látható, válassza ki a munkához kényelmesebbet.

Fig.5

Fig.6

A gyapjú talp felhelyezése és eltávolítása

Fig.7

A gyapjú talp felszerelése előtt távolítsa el a szennyeződések és az idegen anyagokat az alátéttalpról. Nyomja be a tengelyreteszt és csavarozza az alátéttalpat az orsóra. Helyezze a 18-as hüvelyt az alátéttalp középső furatába.

A 18-as hüvelyt pozícionáló vezetőként használva szerelje fel a gyapjú talpat az alátéttalpra úgy, hogy a 18-as hüvelyt beilleszti a gyapjú talp középső furatába. Ezután távolítsa el a 18-as hüvelyt az alátéttalpról.

A gyapjú talp eltávolításához csak húzza azt le az alátéttalpról. Ezután csavarja le az alátéttalpat, a tengelyreteszt közben benyomva tartva.

ÜZEMELTETÉS

Polírozás

Fig.8

⚠VIGYÁZAT:

- A használat alatt mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és tegye a gyapjú talpat a munkadarabra.

Általánosságban tartsa a gyapjú talpat körülbelül 15 fokos szögben a munkadarab felületéhez képest.

Csak enyehe nyomást alkalmazzon. A túlzott nyomóerő a szerszám rossz teljesítményét és a gyapjú talp túl korai elhasználódását eredményezi.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szénkefék cseréje

Fig.9

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.10

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szivacstalp (tépőzáras)
- Alátéttalp, 165 (tépőzáras)
- Gyapjú talp, 180
- Hüvely, 18
- Oldalsó markolat (kiszegítő markolat)
- Hurokmarkolat
- Fej fedele
- Gyapjú talp, 180 (tépőzáras)

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Posúvačový uzáver	5-2. Šesťhranný francúzsky kľúč	7-3. Oporná podložka
2-1. Blokovacie tlačidlo	5-3. Skrutka	7-4. Vreteno
2-2. Spúšť	6-1. Kruhová rukoväť	7-5. Posúvačový uzáver
3-1. Otočný ovládač rýchlosti	6-2. Skrutka	9-1. Medzná značka
4-1. Výčnelok kruhovej rukoväte	6-3. Šesťhranný francúzsky kľúč	10-1. Skrutkovač
4-2. Príslušný otvor v skriní prevodovky	7-1. Vlnená podložka	10-2. Veko držiaka uhlíka
5-1. Kruhová rukoväť	7-2. Vložka 18	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		9227CB
Max. kapacity	Vlnená podložka	180 mm
	Závit vretena	M14
Menovitá rýchlosť (n) / Rýchlosť bez zaťaženia (n ₀)		0 - 3000 min ⁻¹
Celková dĺžka		470 mm
Hmotnosť netto		3,1 kg
Trieda bezpečnosti		II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

ENE051-1

ENG901-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na leštenie, vyhladzovanie pred maľovaním, konečné úpravy povrchov a odstraňovanie hrdze a farby.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG102-3

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 83 dB (A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB(A)

Odchýlka (K): 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu.

ENG209-3

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim : leštenie

Emisie vibrácií (a_{h,P}) : 6,0 m/s²

Neurčitost (K) : 1,5 m/s²

Pokiaľ sa náradie používa na iné účely, hodnota emisií vibrácií môže byť iná.

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH101-13

Len pre európske krajiny

Vyhľadanie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:
Leštička

Číslo modelu/ Typ: 9227CB

je z výrobnéj série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami: 98/37/ES do 28. decembra 2009 a následne so smernicou 2006/42/ES od 29. decembra 2009

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglicko

30. január 2009



000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONSKO

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

GEB038-2

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE LEŠTIČKU

Bezpečnostné výstrahy bežné pre činnosti leštenia:

1. **Toto náradie slúži ako leštička. Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie určené pre toto elektrické náradie.** Pri nedodržaní všetkých doleuvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.
2. **S týmto elektrickým náradím sa neodporúča vykonávať operácie ako brúsenie, pieskovanie, brúsenie drôteným kotúčom, leštenie alebo rozbrusovanie.** Operácie, pre ktoré toto náradie nie je určené, môžu spôsobiť riziko a spôsobiť telesné poranenie.
3. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne určené a odporúčané výrobcom nástroja.** To, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému nástroju, nezaistuje bezpečnú prevádzku.

4. **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovná maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo pracujúce vyššou rýchlosťou ako jeho menovitá rýchlosť môže prasknúť a rozpadnúť sa.
5. **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického nástroja.** Príslušenstvo nepravnej veľkosti nie je možné primerane viesť a ovládať.
6. **Veľkosť podkladových podložiek alebo akéhokoľvek iného príslušenstva musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického nástroja.** Príslušenstvo s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického nástroja, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.
7. **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad prasknutie brušnej podložky. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a namontovaní príslušenstva sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa príslušenstva a spustíte elektrické náradie na maximálnu rýchlosť bez záťaže na jednu minútu.** Poškodené príslušenstvo sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadne.
8. **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku.** Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častičky vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu huku môže spôsobiť stratu sluchu.
9. **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta. Každý, kto vstúpi na miesto práce, musí mať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodené príslušenstvo môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
10. **Kábel umiestnite ďalej od otáčajúceho sa príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prezať alebo zachytiť a vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa príslušenstva.
11. **Nikdy elektrický nástroj neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúce sa

príslušenstvo môže zachytiť a stiahnuť elektrický nástroj mimo vašu kontrolu.

12. **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohlo zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.
13. **Pravidelne čistite priechody elektrického nástroja.** Ventilátor motora vŕhaje prach dovnútra a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
14. **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
15. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.

Spätňý náraz a príslušenstvo výstrahy

Spätňý náraz je náhla reakcia na zovretý alebo pritlačený rotujúci kotúč, opornú podložku, kefku alebo iné príslušenstvo. Zovretie alebo prekážka v materiáli môžu spôsobiť náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva s dôsledkom nekontrolovaného namáhania elektrického náradia v smere otáčania opačnom, ako je otáčanie príslušenstva, a to v bode uviaznutia náradia.

Spätňý náraz je výsledkom nesprávneho používania a/alebo nesprávnej obsluhy náradia, alebo k nemu dochádza v dôsledku nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predchádzať uplatňovaním dolu uvedených bezpečnostných opatrení.

- a) **Elektrický nástroj stále pevne držte oboma rukami a telo a rameno držte tak, aby ste odolali silám spätňého nárazu.** Vždy používajte aj pomocnú rúčku, ak je namontovaná, čím dosiahnete maximálnu kontrolu nad spätňým nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení. Sily spätňého nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protiopatrenia.
- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätňý náraz ponad vašu ruku.
- c) **Nepribližujte sa telom do oblasti, kam sa pohne elektrický nástroj, keď nastane spätňý náraz.** Spätňý náraz poženie nástroj do opačného smeru ako smer pohybu kotúča v momente privretia.
- d) **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní.** Zabráňte odsakovaniu a zadrhávaniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätňý náraz.
- e) **Nepripájajte rezbárske ostrie reťazovej píly ani zúbkované pilové ostrie.** Takéto ostria často

spôsobujú spätňý náraz a stratu kontroly

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre činnosť leštenia:

a) **Nedovoľte, aby sa akákoľvek voľná časť leštiaceho nástavca alebo upevňovacie remienky jeho príslušenstva otáčali voľne.** Zahnite alebo odstrihnite akýkoľvek remienok príslušenstva. Voľné alebo otáčajúce sa remienky príslušenstva môžu zachytiť vaše prsty alebo sa môžu zachytiť o pracovný kus.

Ďalšie bezpečnostné výstrahy:

16. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru.** Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.
17. **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený a či sú vybraté akumulátorové jednotky.**
18. **Skontrolujte, či je obrobok správne podoprený.**
19. **Pri práci v extrémne horúcom a vlhkom prostredí alebo prostredí silne znečistenom vodivým prachom používajte skratový istič (30 mA) na zaistenie bezpečnosti obsluhy.**
20. **Nepoužívajte nástroj na materiáloch obsahujúcich azbest.**
21. **Nepoužívajte vodu alebo brúsne mazivo.**
22. **Zaistite, aby pri práci v prašnom prostredí vetracie otvory neboli zakryté.** Ak je potrebné vyčistiť prach, najskôr odpojte nástroj z elektrickej siete (použite nekovové predmety) a dbajte na to, aby ste nepoškodili vnútorné súčiastky.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo **nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.**

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Posúvačový uzáver

Fig.1

⚠POZOR:

- Nikdy neuvádzajte posúvačový uzáver do činnosti, keď sa vreteno pohybuje. Nástroj sa môže poškodiť.

Otáčaniu vretena pri montáži alebo demontáži príslušenstva zabránite stlačením posúvačového uzáveru.

Zapínanie

Fig.2

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete nástroj spustiť, stačí stlačiť jeho spúšť. Otáčky nástroja sa zvyšujú zvýšením tlaku na spúšť. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite spúšť.

Ak chcete pracovať nepretržite, stlačte spúšť a potom stlačte blokovacie tlačidlo.

Ak chcete nástroj vypnúť zo zablokovanej polohy, stlačte spúšť naplno a potom ju pusťte.

Otočný ovládač rýchlosti

Fig.3

Rýchlosť nástroja možno zmeniť otáčaním otočného ovládača rýchlosti na zvolenú číslicu 1 až 6. (Keď je spínač úplne vytiahnutý).

Vyššiu rýchlosť dosiahnete, ak otočný ovládač nastavíte smerom k číslici 6. A nižšiu rýchlosť dosiahnete jeho otočením smerom k číslici 1.

V tabuľke sú uvedené vzťahy medzi číselným nastavením na ovládači a približnou rýchlosťou nástroja.

Číslo	min. ¹ (RPM)
1	600
2	900
3	1500
4	2100
5	2700
6	3000

003441

⚠POZOR:

- Ak je nástroj v nepretržitej prevádzke pri nízkych rýchlostiach po dlhý čas, motor bude preťažovaný, čoho výsledkom je nefunkčnosť nástroja.
- Nastavovacie počítadlo rýchlosti je možné otočiť len do 6 a potom naspäť do 1. Nepokúšajte sa prejsť za 6 alebo za 1, pretože nastavovacie

počítadlo rýchlosti pravdepodobne už nebude fungovať.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž kruhovej rukoväte

Fig.4

Kruhová rukoväť montujte na nástroj vždy pred činnosťou. Pri činnosti držte spínaciu rúčku nástroja a kruhovú rukoväť pevne oboma rukami.

Kruhová rukoväť namontujte tak, aby jej výstupok zapadol do príslušného otvoru v skriní prevodovky.

Namontujte maticové skrutky a utiahnite ich pomocou šesťhranného kľúča. Kruhová rukoväť možno namontovať v dvoch rôznych smeroch podľa vyobrazenia, podľa toho, ktorý vám viac vyhovuje na prácu.

Fig.5

Fig.6

Montáž alebo demontáž vlnenej podložky

Fig.7

Ak chcete namontovať vlnenú podložku, najskôr z opornej podložky odstráňte všetky nečistoty alebo cudzie predmety. Stlačte posúvačový uzáver a zaskrutkujte opornú podložku na vreteno. Vsuňte vložku 18 do stredného otvoru opornej podložky.

S použitím vložky 18 ako vodidla polohy namontujte vlnenú podložku na opornú podložku s vložkou 18 prestrčenou cez stredný otvor vlnenej podložky. Potom odstráňte vložku 18 z opornej podložky.

Ak chcete odstrániť vlnenú podložku, jednoducho ju odtrhnite od opornej podložky. Potom odskrutkujte opornú podložku pri súčasnom stláčaní posúvačového uzáveru.

PRÁCA

Leštenie

Fig.8

⚠POZOR:

- Pri práci vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a potom aplikujte vlnený kryt na obrobok.

Vo všeobecnosti držte vlnený kryt pod uhlom asi 15 stupňov k povrchu obrobku.

Aplikujte len jemný tlak. Nadmerný tlak môže spôsobiť nedostatočný výkon a predčasné opotrebovanie vlneného krytu.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Výmena uhlíkov

Fig.9

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.10

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Špongiovitá podložka (hák a slučka)
- Oporná podložka 165 (hák a slučka)
- Vlnený kryt 180
- Vložka 18
- Prídavná rukoväť
- Kruhová rukoväť
- Kryt hlavice
- Vlnená podložka 180 (hák a slučka)

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Zámek hřídele	5-1. Třmenové držadlo	7-2. Pouzdro 18
2-1. Blokovací tlačítko	5-2. Imbusový klíč	7-3. Opěrná podložka
2-2. Spoušť	5-3. Šroub	7-4. Vřeten
3-1. Otočný volič otáček	6-1. Třmenové držadlo	7-5. Zámek hřídele
4-1. Výstupek na třmenovém držadle	6-2. Šroub	9-1. Mezní značka
4-2. Odpovídající otvor ve skříní převodovky	6-3. Imbusový klíč	10-1. Elektronický šroubovák
	7-1. Vlněná podložka	10-2. Víčko držáku uhlíku

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		9227CB
Max. kapacita	Vlněná podložka	180 mm
	Závit vřetena	M14
Jmenovité otáčky (n) / Otáčky bez zatížení (n ₀)		0 - 3 000 min ⁻¹
Celková délka		470 mm
Hmotnost netto		3,1 kg
Třída bezpečnosti		II / I

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE051-1

ENG901-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k leštění, hlazení před nátěrem, dokončování povrchů a odstraňování prachu a nátěrů.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být napájen ze zásuvek bez zemního vodiče.

ENG102-3

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

- Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 83 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

Noste ochranu sluchu

ENG209-3

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

- Pracovní režim: leštění
- Emise vibrací (a_{h,P}): 6,0 m/s²
- Nejistota (K): 1,5 m/s²

Při použití nářadí k jiným účelům může být hodnota emisí vibrací jiná.

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-13

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:
Leštička

č. modelu/ typ: 9227CB

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES od 29. prosince 2009

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. ledna 2009



Tomoyasu Kato
ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

000230

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB038-2

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K LEŠTIČCE

Obecná bezpečnostní upozornění k leštění:

- Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako leštička. Přečtete si bezpečnostní upozornění i pokyny a prohlédněte si ilustrace a technické údaje dodané k nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.**
- Toto elektrické nářadí není se nedoporučuje používat k operacím jako obrušování, smírkování, kartáčování či rozbrušování. Provádění operací, k nimž nářadí není určeno, může představovat nebezpečí a možnost úrazu.**
- Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno pro nástroj a doporučeno jeho výrobcem. Pouhá možnost upevnění příslušenství na elektrický nástroj nezaručuje jeho bezpečnou funkci.**
- Jmenovité otáčky příslušenství nesmí překročit maximální otáčky vyznačené na elektrickém nástroji. Příslušenství pracující při vyšších než jmenovitých otáčkách se může roztrhnout a rozlétnout.**
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým hodnotám určeným pro**

tento elektrický nástroj. Příslušenství nesprávné velikosti nelze řádně chránit či kontrolovat.

- Velikosti otvoru opěrných podložek a libovlnného dalšího příslušenství musí přesně odpovídat vřetenu elektrického nástroje. Příslušenství, jehož velikost otvoru neodpovídá montážním součástem nástroje, naruší vyvážení, bude nadměrně vibrovat a může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.**
- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Příslušenství před každým použitím zkontrolujte (například zda nejsou popraskané opěrné podložky). Po pádu nářadí či příslušenství zkontrolujte, zda nedošlo k poškození a namontujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte mimo rovinu rotujícího příslušenství (totéž platí pro okolostojící osoby) a nechte nářadí minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle zničí.**
- Používejte osobní ochranné prostředky. Pouze typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo části zpracovávaného dílu. Ochrana zraku musí odolávat odletujícímu materiálu vznikajícímu při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Proloužené vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.**
- Zajistěte, aby okolostojící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky dílu nebo roztrženého příslušenství mohou odletovat a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.**
- Napájecí kabel vedte mimo otáčející se příslušenství. Při ztrátě kontroly nad nástrojem může dojít k přefézáni nebo zachycení kabelu a vtažení ruky či paže do otáčejícího se příslušenství.**
- Elektrický nástroj nikdy nepokládejte před tím, než příslušenství dosáhne úplného klidu. Otáčející se příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.**
- Nikdy nástroj neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte po svém boku. Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout vás do nástroje.**
- Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje. Ventilátor motoru nasává dovnitř skříňné prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění**

kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.

14. **Neprovozujte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
15. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladících kapalin.** Použití vody nebo jiné chladící kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutí či zaseknutí otáčejícího se kotouče, opěrné podložky, kartáče či jiného příslušenství. Skřípnutí či zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího příslušenství, jež vyvolá nekontrolované odvržení elektrického nářadí v opačném směru otáčení zadrhnutého příslušenství.

Zpětný ráz je výsledkem chybného zacházení s elektrickým nářadím či nesprávného způsobu obsluhy a lze mu zamezit dodržováním příslušných bezpečnostních opatření, o nichž je pojednáno níže.

- a) **Elektrický nástroj pevně držte a své tělo a paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu. Vždy používejte pomocné držadlo, je-li k dispozici, abyste získali maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí na točivý moment během uvádění do chodu.** Pracovník je schopen kontrolovat reakce na točivý moment a síly vznikající při zpětném rázu, pokud přijme odpovídající opatření.
- b) **Nikdy nedávejte ruce do blízkosti otáčejícího se příslušenství.** Příslušenství může odskočit zpět přes vaše ruce.
- c) **Nemějte tělo na místě, na které se elektrický nástroj přesune v případě zpětného rázu.** Zpětný ráz nástroj vystřelí ve směru opačném k pohybu kotouče v místě zachycení.
- d) **Zvláštní opatrnost zachovávejte při opracování rohů, ostrých hran, atd. Vyvarujte se narážení a skřípnutí příslušenství.** Rohy a ostré hrany mají tendenci zachycovat otáčející se příslušenství, což vede ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- e) **Nepřipojujte článkový nebo ozubený pilový kotouč.** Takové kotouče často způsobují zpětné rázy a ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní upozornění k leštění:

- a) **Zamezte volnému otáčení jakýchkoli uvolněných částí lešticího kotouče nebo zajišťovacích tkanic. Veškeré uvolněné části příslušenství zastrčte nebo odřízněte.** Uvolněné rotující části příslušenství se vám mohou zamotat do prstů nebo se mohou zachytit o obrobek.

Dodatečná bezpečnostní upozornění:

16. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
17. **Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je**

vypnutý a odpojený od zdroje napájení nebo je demontován akumulátor.

18. **Zkontrolujte, zda je díl řádně podepřen.**
19. **Pokud se na pracovišti vyskytují velice vysoké teploty či vlhkost nebo je pracoviště znečištěno vodivým prachem, použijte k zajištění bezpečnosti obsluhy zkratový jistič (30 mA).**
20. **Nepoužívejte nástroj ke zpracovávání materiálů obsahujících azbest.**
21. **Nepoužívejte vodu ani brusnou kapalinu.**
22. **Při práci v prašném prostředí dbejte, aby nedošlo k zablokování větracích otvorů. Vznikne-li potřeba očištění prachu, nejdříve odpojte nástroj od elektrické sítě (použijte nekovové předměty) a vyvarujte se poškození vnitřních dílů.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zámek hřídele

Fig.1

⚠POZOR:

- Nikdy neaktivujte zámek hřídele, pokud se pohybuje vřeteno. Může dojít k poškození nástroje.

Při instalaci a demontáži příslušenství lze zámek hřídele použít jako prevenci otáčení vřetena.

Zapínání

Fig.2

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvyšují zvýšením tlaku na spoušť.

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablockované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

Otočný volič rychlosti

Fig.3

Otáčky nástroje lze regulovat přesunutím otočného voliče otáček na požadované nastavení od 1 do 6 (ve chvíli, kdy je úplně stisknuta spoušť).

Vyšších otáček se dosahuje při otáčení voličem ve směru číslice 6. Nižší otáčky lze získat při otáčení voličem ve směru číslice 1.

Vztah mezi nastavením zvoleným na voliči a přibližnými otáčkami nástroje naleznete v tabulce.

Počet	min ⁻¹ (ot./min.)
1	600
2	900
3	1 500
4	2 100
5	2 700
6	3 000

003441

⚠POZOR:

- Je-li nástroj provozován dlouhou dobu nepřetržitě při nízkých rychlostech, dojde k přetížení motoru a následně k selhání nástroje.
- Otočným voličem rychlosti lze otáčet pouze do polohy 6 a zpět do polohy 1. Voličem neotáčejte silou za polohu 6 nebo 1. Mohlo by dojít k poruše funkce regulace otáček.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroj provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace třmenového držadla

Fig.4

Před zahájením provozu vždy na nástroj nainstalujte třmenové držadlo. Během provozu držte spínací držadlo nástroje a třmenové držadlo pevně oběma rukama.

Třmenové držadlo nainstalujte tak, aby jeho výstupek zapadl do otvoru ve skříni.

Nasadte šrouby a dotáhněte je imbusovým klíčem. Třmenové držadlo lze nainstalovat na dvou různých místech (viz obrázek) podle toho, která z poloh více vyhovuje prováděné činnosti.

Fig.5

Fig.6

Instalace a demontáž vlněné podložky

Fig.7

Při instalaci vlněné podložky nejdříve odstraňte z opěrné podložky veškeré nečistoty a cizí materiály. Stiskněte zámek hřídele a našroubujte opěrnou podložku na vřeteno. Do středového otvoru opěrné podložky zasuňte pouzdro 18.

Pomocí pouzdra 18 jako polohovacího vodička nainstalujte vlněnou podložku na opěrnou podložku s pouzdrům 18 zasunutým středovým otvorem vlněné podložky. Poté vyjměte pouzdro 18 z opěrné podložky. Chcete-li demontovat vlněnou podložku, stačí ji strhnout z opěrné podložky. Poté stiskněte zámek hřídele a odšroubujte opěrnou podložku.

PRÁCE

Leštění

Fig.8

⚠POZOR:

- Při práci vždy používejte ochranné brýle nebo obličejový štít.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a přiložte vlněný čepček na zpracovávaný díl.

Obecně udržujte okraj vlněného čepčku pod úhlem přibližně 15° k povrchu dílu.

Vyvíjejte pouze mírný tlak. Příliš velký tlak povede ke špatnému výkonu nástroje a předčasnému opotřebenému vlněného čepčku.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Výměna uhlíků

Fig.9

Uhlíky pravidelně vyjímějte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.10

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Houbová podložka (se suchým zipem)
- Opěrná podložka 165 (se suchým zipem)
- Vlněný čepeček 180
- Pouzdro 18
- Boční rukojeť (pomocné držadlo)
- Třmenové držadlo
- Kryt hlavy
- Vlněná podložka 180 (se suchým zipem)

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan